Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 238

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 238 Bern, Freitag 11. Oktober 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, vendredi 11 octobre 1963 **No 238**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Tespro AG. in Liquidation, Olten .
Konsortium Hotel Hirschen, Zug.
S. I. Les Vergers Sierre S. A., à Sierre
Horizon Investissements S. A., en liquidation, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Urlaubertransporte ausländischer Arbeitskräfte an Weihnachten 1963; Arbeitszeitausgleich. - Transport de travailleurs étrangers en congé à l'occasion de Noël 1963; travail compensatoire.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Die Schweizer im Ausland (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 9). - Les Suisses de l'étranger (aperçu de «La Vie économique Nr. 9).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 4000, d.d. 14. Dezember 1939, lastend im 5. Rang auf Parzelle Nr. 191 Grundbuch Kradolf E.-Bl. 189, Schuldner und Pfandeigentümer Walter Schaltegger, Bäckermeister zum Adler Kradolf wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (604³)

Bischofszell, den 8. Oktober 1963.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es werden vermisst:

a) Schuldbrief über Fr. 5000 zugunsten der Amtssparniskasse Burgdorf, eingetragen den 5. Februar 1923, Beleg 1/2332, lastend in der II. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 38, Plan 3; Maximalzinsfuss 6%;
b) Eigentümerschuldbrief über Fr. 22 000 zugunsten von Jakob Guido Hirsbrunner, Kaufmann, Burgdorf, und Ernst Oskar Hirsbrunner, Kaufmann, Bern, eingetragen den 28. April 1962, Beleg 1/1479, lastend in der III. Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 38, Plan 3; Maximalzinsfuss 7%.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdof vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (596²)

Burgdorf, den 8. Oktober 1963.

Der Gerichtspräsident II:
Morgenthaler.

Es werden vermisst:

a) Schuldbrief von Fr. 2000, angeg. 15. September 1955;
b) Schuldbrief von Fr 2000, angeg. 1. Oktober 1955, beide von Anton Isaak, Pfaffnau, errichtet und haftend auf der Liegenschaft Witenlingen-Neuhaus, Pfaffnau, des Anton Isaak, Landwirt,
c) Schuldbrief von Fr. 2000, angeg. 2. Juni 1926, errichtet von Eduard Rösli, Pfaffnau, haftend auf der Liegenschaft Tannbach, Pfaffnau, des Vinzenz Rösli, Landwirt.

In Anwendung von Art. 870 ZGB werden die Inhaber der genannten Schuldbriefe aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (591¹)

Willisau, den 5. Oktober 1963.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Wiprächtiger.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberobligation zu Fr. 5000, 3½%, Zürcher Kantonalbank, Nr. 991875, datiert 2. März 1960, rückzahlbar per 2. März 1966, mit Jahrescoupon per 10. Juli 1963.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (29³/61)

Zürich, den 7. Oktober 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberaktie Nr. 36003, zu nom. Fr. 500 der Bank Leu & Co., A.G., Zürich, dat. 18. Dezember 1946, mit Coupons Nrn. 26–31 und Talon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (28³/64)

Zürich, den 7. Oktober 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur de:

1 obligation, au porteur, N° 15 822, 3½% Emprunt canton de Vaud 1946, nominal fr. 1000, coupon du 1er août 1961 et suivants attachés;
1 obligation, au porteur, N° 1351, 3½% Emprunt canton de Vaud 1946, nominal fr. 500, coupon du 1er août 1961 et suivants attachés;

est sommé de me les produire jusqu'au 1er janvier 1964. (374¹)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le détenteur de:

1 livret d'épargne, au porteur, N° 27 047, de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, émis le 27 avril 1957, créancier de fr. 3759.58 au 31 décembre 1962;
1 livret d'épargne, au porteur, N° 28 231, de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, émis le 18 novembre 1959, créancier de fr. 6206.30 au 31 décembre 1962;

est sommé de me les produire jusqu'au 1er janvier 1964. (375¹)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. Oktober 1963.

Limmat Kies AG., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Kies und Sand und die Ausbeutung von Kiesland. Soweit ihr Zweck es erfordert, kann die Gesellschaft Liegenschaften kaufen, verkaufen oder belehnen und Schürfrechte erwerben. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Adressen alle bekannt sind durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Willi Flachsmann, von und in Zürich, Präsident, und Amanda Flachsmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Nidelbadstrasse 25 in Zürich 2.

4. Oktober 1963.

Kies Transport AG., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Kiestransporten mit Kippern. Wenn nötig, können auch andere Materialien transportiert werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Adressen alle bekannt sind durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Willi Flachsmann, von und in Zürich, Präsident, und Amanda Flachsmann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Nidelbadstrasse 25 in Zürich 2.

4. Oktober 1963. Beteiligungen.

Finultra GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1960, Seite 2363). Beteiligungen an Finanzierungsgesellschaften usw. Die Gesellschafterversammlung vom 20. September 1963 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung der Stammeinlage der einzigen Gesellschafterin «Rudolf Münemann Finanzierungs-Anstalt» von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 ist das Stammkapital auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Franken 965 471.70 durch Verrechnung liberiert worden.

4. Oktober 1963. Maschinen, Apparate.

Interset GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. September 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten im In- und Ausland. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern und be-

lasten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Otto Eigenmann, von Waldkirch (St. Gallen), in Wattwil (St. Gallen), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Otto Eigenmann, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich 4, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Walter Hagmann, von Degersheim (St. Gallen), in Zürich 4, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, und Jan Romeijn, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft erwirbt Konstruktionspläne für eine Sägebandführung samt Prototyp zum Preise von Fr. 4000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind die Gesellschafter Otto Eigenmann, in Zürich 4, Walter Hagmann und Jan Romeijn. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Kanzleistrasse 84, in Zürich 4.

7. Oktober 1963. Immobilien.

Heimbau A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigung von Immobiliengeschäften aller Art im In- und Ausland, wie Erwerb, Finanzierung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundbesitz, insbesondere Bau von Eigenheimen in Form von Eigentumswohnungen, Erstellung von irgendwelchen Bauten für eigene oder fremde Rechnung, Beteiligung an Immobiliengesellschaften und Anlage von eigenen Mitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Werner A. Blum, von Schwyz, in Zürich. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 37 in Zürich 1.

7. Oktober 1963.

Frischbeton Weiningen AG., in Weiningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Frischbeton und Beton-Bauelementen. Sie kann Beteiligungen an anderen Firmen, Liegenschaften, Rechten und Fahrnis im In- und Ausland erwerben, besitzen, verwerten, veräussern, mieten, vermieten, pachten, verpachten und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Wilhelm Weber, von Homburg, in Dietikon. Rechtsdomizil: Im Bühl, Weiningen (bei der Firma Richi & Co.); Geschäftsdomizil: Schächlistrasse 21, in Dietikon.

7. Oktober 1963.

bwd Betriebswissenschaftlicher Beratungsdienst AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Betriebsanalysen und Rationalisierungsprojekten, sowie die Personalselektion für schweizerische Unternehmungen. Die Gesellschaft ist berechtigt, auch andere gleichartige oder ähnliche Geschäfte zu erwerben und zu betreiben und sich an anderen Geschäften zu beteiligen, welche mit ihrem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist André Frei, von Hofstetten (Zürich), in Spreitenbach. Geschäftsdomizil: Altstetterstrasse Nr. 280, in Zürich 9.

7. Oktober 1963. Bau- und Möbelbeschläge.

E. Lang AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1963, Seite 1613), Fabrikation und Vertrieb von Bau- und Möbelbeschlägen usw. Die Generalversammlung vom 20. September 1963 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Horgen. Geschäftsdomizil: Tödistrasse.

7. Oktober 1963. Brokat- und Damastartikel.

Monique Löb, in Zürich (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1142). Herstellung von handgearbeiteten Brokat- und Damastartikeln. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

7. Oktober 1963. Werkzeugmaschinen.

Trauh GmbH., in Dielsdorf (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2381), Herstellung, Montage und Vertrieb von Werkzeugmaschinen usw. Die Prokura von Elsa Schiess ist erloschen.

7. Oktober 1963.

Sparkasse Männedorf, in Männedorf (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2166). Genossenschaft. Die Generalversammlung vom 20. April 1963 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb von Bankgeschäften unter besonderer Berücksichtigung des Hypothekarkredites und des Sparkassewesens, sowie die Förderung von Landwirtschaft, Gewerbe und Handel. Sie kann sich an Organisationen zur Hebung und Förderung des Bankwesens, insbesondere des Hypothekar- und Sparkassawesens beteiligen. Der Geschäftskreis, der sich vorwiegend auf Männedorf und die umliegenden Gemeinden erstreckt, umfasst im besonderen die Annahme von Sparkassa- und Depositengeldern sowie Geldern in laufender Rechnung; ferner die Gewährung von Darlehen auf Grundpfand sowie gegen Faustpfand oder Bürgschaft, die Eröffnung von Krediten in laufender Rechnung gegen Real- oder Personalsicherheit sowie Gewährung von Darlehen und Eröffnung von Krediten an öffentliche Korporationen; weiter den Ankauf, Verkauf, die Diskontierung und das Inkasso von Wechseln, Forderungen, Wertpapieren und fremden Noten; die Entgegennahme von Zeichnungen für öffentliche Anleihen und die Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertsachen sowie die Vermietung von Schrankfächern. Die Spekulation mit Wertpapieren und Liegenschaften ist nicht gestattet.

7. Oktober 1963. Photoartikel, Projektionsgeräte.

Gottfried Girsberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Girsberger, von Unterstammheim, in Dübendorf. Handel mit Photoartikeln und Projektionsgeräten. Seefeldstrasse 47.

7. Oktober 1963. Drahtbürsten.

Jacq. Thoma A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3125). Fabrikation und Vertrieb von Drahtbürsten usw. Die Prokura von Karl Büchler ist erloschen.

7. Oktober 1963. Fahrzeuge.

Titan A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1959, Seite 1223), Montage und Herstellung von und vor allem der Handel mit Fahrzeugen usw. Die Prokura von Georg Betz ist erloschen.

7. Oktober 1963. Apparate.

Sanitas A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2239), Handel mit Apparaten aller Art usw. Die Prokuren von Willy Wolfensberger und Alfred Dätwyler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, ist erteilt worden an Ernst Nägeli, von Kilchberg (Zürich), in Thalwil, und an Walter Künsch, von Seeberg (Bern), in Zürich.

7. Oktober 1963.

Chaussures Maryvon SA., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 614). Handel mit Schuhwaren usw. Rafael Brandes, ist nicht mehr Verwaltungsratsmitglied, sondern Geschäftsführer. Er hat nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura; er zeichnet gemeinsam mit Lilly Strittmatter, von Winterthur, in Baden, der ebenfalls Kollektivprokura erteilt ist. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Peter Luggen, von Baden (Aargau), Termen (Wallis) und Ried bei Brig (Wallis), in Dübendorf.

7. Oktober 1963.

Diakonieverband Ländli, Kinderheim «Sonnenschein», Zweigniederlassung in Herrliberg (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3102), Verein mit Hauptsitz unter dem Namen «Diakonieverband Ländli», in Oberägeri. Dr. Heinrich Wanner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, sondern als Vizepräsident, und Daniel Hediger seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Vorstandes.

7. Oktober 1963.

Diakonieverband Ländli, Entbindungsheim «Obstgarten», Zweigniederlassung in Herrliberg (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3102), Verein mit Hauptsitz unter dem Namen «Diakonieverband Ländli», in Oberägeri. Dr. Heinrich Wanner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, sondern als Vizepräsident, und Daniel Hediger seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Vorstandes.

7. Oktober 1963.

Diakonieverband Ländli, Altersheim «Ländliheim» in Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3102), Verein mit Hauptsitz unter dem Namen «Diakonieverband Ländli», in Oberägeri. Dr. Heinrich Wanner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, sondern als Vizepräsident, und Daniel Hediger seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Vorstandes.

7. Oktober 1963. Technische Publikationen, Werbereklame.

Planaprint A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1963, Seite 2458), Vorbereiten, Entwerfen, Gestalten, Verfassen, Uebersetzen, Illustrieren, Drucken und Binden technischer Publikationen aller Art usw. Wolfgang Somary, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Maur (Zürich).

7. Oktober 1963. Finanzgeschäfte.

Laird, Bissell & Meeds AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2614). Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art für eigene oder fremde Rechnung usw. Wolfgang Somary, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Maur (Zürich).

7. Oktober 1963.

Immobiliengesellschaft Schöneck A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2345). Wolfgang Somary, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Maur (Zürich).

7. Oktober 1963. Bankgeschäft.

Blankart & Cie., Inhaber Somary & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1962, Seite 1594), Bankgeschäfte jeder Art, Kommissionsgeschäfte und Börsenagentur. Der Gesellschafter Wolfgang Somary wohnt nun in Maur (Zürich).

7. Oktober 1963. Cellulose.

Holzerit A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1742), Forschungstätigkeit auf dem Gebiete der Cellulose-, Papier- und Holzfaserplattenfabrikation usw. Albert Zoller, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

7. Oktober 1963. Uhren usw.

Christoph Deiss, in Stäfa (SHAB. Nr. 111 vom 18. Mai 1961, Seite 1418), Uhren, Bijouterie und Optik, Goldschmiedewerkstätte. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

7. Oktober 1963.

Hofag-Immobilien AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1961, Seite 3634), Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Kitty Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Günther Hofer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Wohlgemuth, von Kloten, in Zürich.

7. Oktober 1963. Brennmaterial.

Robert Böhringer Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2990), Handel mit Kohlen, Koks und Brennmaterialien aller Art usw. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Dr. Otto Morf, von Bassersdorf, in Basel.

7. Oktober 1963.

Air Transport Service, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2589), Uebernahme von Lufttransporten für Passagiere und Güter usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Es führen ihre Kollektivunterschrift Ugo Arrigoni nicht mehr als Präsident, sondern nur als Mitglied des Verwaltungsrates, und Peter Ursprung, Mitglied des Verwaltungsrates, nun als Präsident desselben.

7. Oktober 1963.

ZLG Einkaufs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1961, Seite 2610). Otto Weil ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Alfred Dolder und Rolf Russ sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Frank Lorang, von Mühlethal (Aargau), in Kilchberg, und Robert Ador, von Genf, in Cologny (Genf). Oskar Simon ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden; seine Prokura ist erloschen.

7. Oktober 1963.

Fides Treuhand-Vereinigung, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2215). Heinrich Blass ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hans Escher, von und in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden Dr. Marcel Studer; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Livio Menghetti, von und in Zürich; Dr. Kurt Stocker, von Luzern, in Erlenbach (Zürich), Heinrich Egli, von Alt St. Johann (St. Gallen), in

Zürich, und an Dr. Rochus Dinglinger, deutscher Staatsangehöriger, in Maur (Zürich).

7. Oktober 1963.

Familienheim-Genossenschaft Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1959, Seite 403). Emil Frei und Jakob Benz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Adolf Maurer, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident desselben. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden René Rusterholz, von Schönenberg, in Zürich. Kollektivunterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier, oder dem Aktuar, oder dem Verwalter.

7. Oktober 1963. Lebensmittel usw.

Anselmo Amadigi, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Anselmo Amadigi, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. An- und Verkauf von Lebensmitteln, Spirituosen, Wein und Reiseandenken. Zürcherstrasse 98.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

30. September 1963. Gärtnerei usw.

Fritz Etter, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Fritz Etter, von Meikirch, in Aarberg. Gärtnerei, Blumenhaus, Samenhandel, Gartengestaltung. Stadtplatz 40. Weiteres Verkaufslokal: Aareweg 21 (Gärtnerei).

Bureau Aarwangen

4. Oktober 1963.

Kunsteisbahn Langenthal, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1791). An Stelle des ausgeschiedenen Dr. Hans Kläy wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Heinz Stucker, von Eriswil, in Langenthal. Er führt die Unterschrift nicht.

Bureau Bern

2. Oktober 1963. Restaurant.

H. Haldimann, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Hans Haldimann, von Bowil, in Zollikofen. Betrieb des Restaurants «Reichenbach». Schlossweg 4.

3. Oktober 1963. Elektrische Uhren usw.

Noverraz & de Reynier, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Uhren für Wechsel- und Gleichstrom sowie elektrischen und elektronischen Mess- und Steuergeräten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1961, Seite 367). Infolge Todes des Gesellschafters Francis de Reynier ist die Gesellschaft aufgelöst. Nach durchgeführter Liquidation wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom andern Gesellschafter Antoine Edmond Noverraz als Inhaber der Einzelfirma «Noverraz & de Reynier, Succ. A. E. Noverraz», in Bern, übernommen.

3. Oktober 1963. Elektrische Uhren usw.

Noverraz & de Reynier, Succ. A. E. Noverraz, in Bern. Inhaber der Firma ist Antoine Edmond Noverraz, von Cully und Lutry, in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Noverraz & de Reynier», in Bern, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Uhren für Wechsel- und Gleichstrom sowie elektrischen und elektronischen Mess- und Steuergeräten. Viktoriastrasse 69.

3. Oktober 1963. Hotel usw.

F. Bächler, in Muri b. Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Traugott Bächler, von Kreuzlingen, in Muri b. Bern. Betrieb des Hotels und Motels «Krone». Thunstrasse 41.

4. Oktober 1963.

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Générale de Berne Compagnie d'Assurances) (La Generale di Berna Compagnia d'Assicurazioni) (The General of Berne Insurance Company) (La General de Berna Compañía de Seguros), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1963, Seite 1298). Die Subdirektoren Dr. Fritz Bichsel und Werner Lanz wohnen nun in Muri bei Bern.

4. Oktober 1963.

Garage Brunnadern, Bern, F. Schibler, in Bern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2015). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1963.

Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Karl Werner Isolierwerk AG, Zürich», mit Sitz in Zürich, die die Erstellung von Isolationen aller Art und den Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln der Bau- und Industriebranche bezweckt und am 2. August 1963 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2322), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 19. September 1963 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Eduard Kauffmann, von Luzern und Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Ernst Gschwind, von Therwil, in Gasel, Gemeinde Köniz, Prokurist, die beide einzeln zeichnen. Domizil der Zweigniederlassung: Neubrückstrasse Nr. 92.

4. Oktober 1963. Artikel der Metallbranche usw.

Haberthür und Wiedmer AG., in Bern, Herstellung und Vertrieb von Spezialartikeln der Metallbranche, allgemeiner Metall-, Stahl- und Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 651). Neues Geschäftsdomizil: Lorrainestrasse 69, Eingang Talweg (bei «Haberthür & Co.», Metallbau).

4. Oktober 1963. Möbel, Teppiche usw.

Schneider & Co., bisher in Solothurn, Handel mit Möbeln und Teppichen, Fabrikation von und Handel mit Bett- und Polsterwaren en gros und détail, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1961, Seite 1954). Der Sitz wurde nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Schneider, von Niederönz, nun in Bern. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut ist Marie Schneider geb. Kaufmann, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, von Niederönz, nun in Bern. Der bisherige weitere Kommanditär Emil Waldmeier ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Die Gesellschaft hat am 1. Juli 1953 begonnen. Handel mit Möbeln und Teppichen, Fabrikation von und Handel mit Bett- und Polsterwaren, en gros und en détail. Papiermühlestrasse 159.

5. Oktober 1963. Papierverarbeitung.

Willy Siebenmann, in Bern, Papierverarbeitung (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2538). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

5. Oktober 1963. Papierwaren usw.

Siebenmann AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Papierwaren und Verpackungsmaterialien jeglicher Art sowie den Handel mit entsprechenden Fabrikaten. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen sowie Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Willy Siebenmann-Hohl, in Muri bei Bern, gemäss Inventar vom 23. September 1963 Maschinen, Mobilien und Einrichtungen sowie die Kundschaft (Goodwill) der bisherigen Einzelfirma «Willy Siebenmann», in Bern, zum Preise von Fr. 200 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hugo Aeberhardt, von Zauggenried, in Bern, Präsident; Willy Siebenmann, von Aarau, in Muri bei Bern, Vizepräsident, und Hans-Peter Lips, von und in Bern, Mitglied und Geschäftsführer. Hugo Aeberhardt und Hans-Peter Lips zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Seelandweg 7.

7. Oktober 1963. Nährmittel.

E. Haefely, in Bern, Vertrieb von Nährmitteln (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2378). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

7. Oktober 1963. Nährmittel.

E. Haefely, Nachf. H. Räber, in Bern. Inhaberin der Firma ist Hedwig Räber, von Langnau (Luzern), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Vertrieb von Nährmitteln. Balderstrasse 26.

7. Oktober 1963. Restaurant.

Gottfr. Stettler-Wanzenried, in Bern. Inhaber der Firma ist Gottfried Stettler-Wanzenried, von Langnau i.E., in Bern. Betrieb des Restaurants «Monbijou». Mühlematttstrasse 48.

7. Oktober 1963.

Bahnhof-Parking AG., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Miete und den Betrieb der Autoeinstellhalle in der Parkterrasse Grosse Schanze in Bern. Die Gesellschaft kann andere Autoeinstellhallen mieten und betreiben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Im weiteren werden 500 auf den Namen lautende Genussscheine ohne Nennwert ausgegeben, die Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes gewähren. Bei Kapitalerhöhungen sind die neuen Aktien den Genussscheininhabern anzubieten. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Düby, von Schüpfen, in Bern, Präsident; Christian Waber, von und in Bern, Vizepräsident; Hans Wägli, von Belp, in Köniz, Sekretär, und Franz Mawick, von Zürich, in Bremgarten bei Bern, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Länggassstrasse 85 (bei «H. Wägli & Co.»).

Bureau Biel

4. Oktober 1963. Uhren usw.

Amex S.A., in Biel, Handel mit und Export en gros von Uhren aller Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3175/76). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 16.

5. Oktober 1963. Kunstgegenstände.

Arnold Christen, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Kunstgegenständen, speziell Bildern (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3570). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Oktober 1963. Fahrradbeleuchtungen, Fernsehapparate usw.

Velectra A.G., in Biel, Fabrikation von elektrischen Fahrradbeleuchtungen, Fahrradbestandteilen, Radios, Fernsehapparaten usw. (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1782). Die Prokura des Gabriel Schwarzkopf ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an André Honsberger, von Eggiwil, in Biel. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. Oktober 1963. Tea-room.

Max Jakob, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Max Jakob, von Rapperswil (Bern), in Biel. Betrieb des Tea-Rooms «Tahiti». Marktgasse 3.

7 octobre 1963. Horlogerie.

Marc Favre & Co. S.A., à Bienne, manufacture d'horlogerie (FOSC. du 29 octobre 1958, N° 253, page 2884). Marc Favre et Roland Mäusli, les deux jusqu'ici fondés de pouvoir, ont été nommés sous-directeurs. Chacun d'eux signe collectivement à deux avec l'un des administrateurs. Leurs procurations sont éteintes.

7. Oktober 1963. Elektro-Haushaltapparate.

Albert Rey, bisher in St. Immer (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2335). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Albert Rey, von Lenk i. S., nun in Biel. Handel mit Elektro-Haushaltapparaten. Mühlestrasse 56.

Bureau Büren an der Aare

4. Oktober 1963. Restaurant.

Josef Schibig, in Lengnau (Bern). Inhaber der Firma ist Josef Schibig, von Sattel (Schwyz), in Lengnau (Bern). Betrieb des Restaurants zum Adler. Bielstrasse 2.

7. Oktober 1963.

Viehzuchtgenossenschaft Wengi b. B., in Wengi b. B. (SHAB. Nr. 280 vom vom 29. November 1962, Seite 3447). Der bisherige Präsident Fritz Dick ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Hans Bangerter, bisher Vizepräsident, als Präsident, und Walter Rätz, von und in Ruppoldsried, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Bureau de Courtelary

5 octobre 1963. Petite mécanique.

Villard & Urwyler, à Frinvilier, commune de Vauffelin. René Villard, de Vauffelin, à Frinvilier, et Walter Urwyler, d'Aarwangen, à Frinvilier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1963. Atelier de petite mécanique.

Bureau Interlaken

3. Oktober 1963.

Diakonieverband Ländli, Sprach- und Handelsschule «Seeburg» und Haushaltungsschule «Burg», Iseltwald/BE, Zweigniederlassung in Iseltwald (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 971), Verein mit Hauptsitz in Oberägeri

(Zug). Dr. Heinrich Wanner, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Daniel Hediger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident, Vorsteherin und Quästor zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Nidau

3. Oktober 1963. Wirtschaft.

Frau H. Wyss, bisher in Zollikofen, Betrieb des Restaurants «Schloss Reichenbach» (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3490). Die Firma hat ihren Sitz nach Tüscherz-Alfermée verlegt. Inhaber der Firma ist Hedwig Wyss geb. Bestgen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Ernst Wyss, von Büron (Luzern), in Tüscherz-Alfermée. Betrieb der Wirtschaft zum «Schlössli», Neuenburgstrasse.

Bureau de Porrentruy

4 octobre 1963.

Société immobilière Air et Soleil S.A., à Courgenay. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales en relation avec le but principal et la participation à toutes affaires similaires. La société acquiert d'Otto Fuehs, à Courgenay, les immeubles N°s 586 et 2376 de Courgenay, contenant 40,22 ares d'une valeur officielle de Fr. 8040 pour le prix de fr. 10 000. Le capital social fixé à la somme de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce ou adressées aux actionnaires par lettre recommandée pour autant que ceux-ci et leurs adresses soient connues. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à six membres. Il est actuellement composé de: Otto Fuchs, de Sennwald, à Courgenay, président; Jean Bailly, de Coeuve, à Bressaucourt, secrétaire; Paul Sanglard, de Cornol, à Courgenay; Georges Romano, de Mendrisio, à Courgenay; Jean Giovannini, de Sala Capriasca, à Bressaucourt; Dorino Martinelli, d'Agno, à Porrentruy. La société est engagée par Otto Fuchs, Jean Bailly, Paul Sanglard, et Georges Romano, qui signent collectivement à deux. Locaux de la société: Pierre Percée 666.

4 octobre 1963.

Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Porrentruy et environs (Fleckviehzuchtgenossenschaft von Pruntrut und Umgebung), à Porrentruy; société coopérative (FOSC. du 3 août 1942, N° 177, page 1774). Walter Nussbaumer, jusqu'ici secrétaire, est président; Léon Simonin (déjà inscrit), est vice-président; Luc Fleury, de St-Brais, à Porrentruy (nouveau), est secrétaire; Joseph Theurillat, d'Epauvillers, à Porrentruy (nouveau), est caissier. Les administrateurs et membres du comité de direction Paul Aebi, président, et Charles Theilkäs, caissier, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier.

5 octobre 1963. Tapis, etc.

Joseph Morési, à Porrentruy, commerce de tapis, etc. (FOSC. du 12 janvier 1948, N° 8, page 95). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 octobre 1963. Entreprise de construction.

Müller Albert, à Bonfol; entreprise de construction (FOSC. du 18. April 1957, N° 91, page 1055). Cette raison est radiée d'office en application de l'art. 68 de l'ORC, par suite de départ du titulaire.

7 octobre 1963. Installations sanitaires, etc.

Voirol Luc, à Porrentruy, installations sanitaires (FOSC. du 15 mars 1957, N° 62, page 710). Cette raison est radiée d'office en application de l'art. 66 de l'ORC, le titulaire ayant été déclaré en faillite et celle-ci ayant été close par jugement du 16 janvier 1961.

Bureau Thun

3. Oktober 1963. Velos, Motorräder.

Ernst Moser, in Steffisburg, Velo- und Motorradhandlung, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3007). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Oktober 1963. Bodenbeläge usw.

M. Tschan-Baumann & Söhne, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Bodenbelagsbranche, Innenausstattungen (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1960, Seite 499). Diese Kollektivgesellschaft ist seit 24. August 1963 aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden von der neugegründeten Firma «Tschan A.G.», in Thun (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1963, Seite 2641), rückwirkend auf den 1. Januar 1963 übernommen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

27. September 1963.

Simmentaler Kraftwerke AG. (SKW), in Erlenbach i. S. (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1961, Seite 1015). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Juli 1963 wurde im Sinne von Art. 732 OR das Grundkapital Serie B durch Umtausch oder Rückkauf von 1578 B-Aktien zu Fr. 1000 von Fr. 1 600 000 auf Fr. 22 000 herabgesetzt. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 14 622 000, eingeteilt in 14 600 Aktien Serie A zu Fr. 1000, und 22 Aktien Serie B zu Fr. 1000, alle voll liberiert und auf den Namen lautend. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 23. September 1963 festgestellt.

Uri – Uri – Uri

5. Oktober 1963.

Luftseilbahngenossenschaft Eggberge-Altdorf, in Altdorf (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1955, Seite 1319). Die Generalversammlung vom 23. April 1961 hat die Umwandlung der Genossenschaft ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft beschlossen, wozu der Bundesrat mit Beschluss vom 6. Mai 1963 gestützt auf die Bundesratsverordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften seine Zustimmung erteilt hat. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 gehen auf nachstehende «Luftseilbahn Flüelen-Eggbergen A.G., Altdorf», in Altdorf, über.

5. Oktober 1963.

Luftseilbahn Flüelen-Eggbergen A.G., Altdorf, in Altdorf. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. September 1963 besteht unter dieser Firma, nach Umwandlung der bisherigen «Luftseilbahngenossenschaft Eggberge-Altdorf», in Altdorf, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und gewerbsmässigen Betrieb einer Luftseilbahn von Altdorf in das Gebiet der Eggberge Altdorf mit allen dazugehörigen Anlagen und andern Nebenbetrieben. Die Gesellschaft übernimmt mit dem Datum der Eintragung Aktiven und Passiven der bisherigen «Luftseilbahngenossenschaft Eggberge-Altdorf», in Altdorf, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, wonach die Aktiven Fr. 232 451.05 und die Passiven Fr. 228 990.— betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 3461.05 ergibt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Den Genossenschaftern der bisherigen «Luftseilbahngenossenschaft Eggberge-Altdorf» steht das Recht zu, ihren Anteilschein von Fr. 500 Nennwert in eine Inhaberaktie zu Fr. 500 umzutauschen. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen in den Publikationsorganen, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt und dem Amtsblatt des Kantons Uri. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. rer. pol. Louis Lusser, von und in Altdorf, Präsident; Karl Maurer-Hefti, von Attelwil (Aargau), in Altdorf, Vizepräsident; Martin Furrer, von Attinghausen, in Altdorf; Fritz Jauch, von Altdorf, in Luzern; Julius Muheim, von und in Flüelen; Franz Planzer-Muheim, von Bürglen (Uri), in Altdorf; Hans Zanitti, von Waldstatt (Appenzell A.-Rh.), in Altdorf, Protokollführer. Präsident, Vizepräsident und Protokollführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Im weitern ist Kollektivprokura mit einem der übrigen Berechtigten erteilt an Johann Schuler-Regli, von Unterschächen, in Altdorf. Domizil: bei Präsident Dr. Louis Lusser, Fürsprech und Notar, Besslerweg 1.

5. Oktober 1963.

Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, in Altdorf (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 445). Dr. sc. techn. Ernst Ort, von Suhr (Aargau), in Altdorf, und Jakob Eigenheer, bisher Prokurist, wurden zu Vizedirektoren ernannt und ihnen Kollektivunterschrift je zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten erteilt; die Prokura des letztern ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde neu erteilt an Stefan Landolt, von Glarus, in Altdorf.

5. Oktober 1963.

Viehzuchtgenossenschaft Meien, in Meien, Gemeinde Wassen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1957, Seite 887). Präsident Johann Baumann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist nun Kaspar Baumann, von und in Wassen. Er führt Kollektivunterschrift mit Aktuar Josef Regli.

Glarus – Glaris – Glarona

7. Oktober 1963. Immobilien.

Flawipa AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Mehrfamilienhäusern, ferner die Beteiligung an anderen Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist John Otto Höchner, von und in Rheineck (St. Gallen), welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei D. Stauffacher, Treuhandbüro, Spielhof 1.

7. Oktober 1963. Immobilien.

Rebetta AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist John Otto Höchner, von und in Rheineck (St. Gallen). Rechtsdomizil: bei D. Stauffacher, Treuhandbüro, Spielhof 1.

Zug – Zoug – Zugo

7. Oktober 1963. Beteiligungen usw.

Venieres A.G. (Venieres S.A.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Beteiligungen, auch von solchen an Immobiliengesellschaften im In- und Ausland sowie die Durchführung der damit zusammenhängenden finanziellen Transaktionen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern sowie Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. John Ochsé, von und in Basel. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

7. Oktober 1963.

AJAX, Compagnie d'administration et participations S.A. (AJAX, Gesellschaft für Verwaltung und Beteiligungen AG), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Mobilien und Immobilien, die Beteiligung an anderen Unternehmen sowie die Tätigung von Verwaltungs- und Finanzgeschäften im Zusammenhang mit den an der Gesellschaft fiduziarisch anvertrauten Gütern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Armando Skory, von Auressio (Tessin), in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

7. Oktober 1963. Beteiligungen usw.

Tugocasa AG, in Zug, Uebernahme von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie Durchführung von Treuhandgeschäften usw. (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1963, Seite 1793). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Oktober 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

5 octobre 1963. Participations, etc.

The Bothner Group Overseas S.A., à Fribourg (FOSC. du 14 novembre 1960, N° 267, page 3247), participations à d'autres entreprises. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 août 1963, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: La raison sociale sera dorénavant: **Aftraco S.A.** Frédéric-Charles Liebi, président; Paul-Charles Bothner, vice-président, et Guido Liebi, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration, leurs signatures sont radiées. A été élu administrateur unique avec signature individuelle: Bernard Hommel, de Frauenfeld, à Berne.

5 octobre 1963. Ameublements, etc.

Stahl Galerie A.G., à Fribourg. Date des statuts: 25 septembre 1963. L'achat, la vente et l'exploitation de brevets, licences et inventions dans le domaine de l'ameublement et aménagement d'intérieurs, spécialement de galeries pour rideaux et tentures et, éventuellement leur fabrication; l'importation, l'exportation, la commission, le courtage et la représentation de toutes matières premières et de tous produits manufacturés ou non, la création et la promotion d'exploitations industrielles; l'administration et la gestion de titres et valeurs de toute nature, sans faire appel au public; le financement et la conclusion de toutes transactions en liaison avec le but ci-dessus, et généralement toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières s'y rattachant, notamment sous forme de participation. Capital social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle: Max P. Moser, de et à Genève. Locaux: 9, avenue du Gambach, chez Aloys Moser.

5 octobre 1963.

Handels und Finanz Beteiligungs Gesellschaft A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 octobre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans toutes sociétés industrielles, commerciales ou financières de toutes formes et de toutes nationalités, ainsi que le contrôle, le financement et la coordination de l'activité de ces sociétés et éventuellement leur gestion. La société peut faire toutes opérations financières, mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social de fr. 150 000 est divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si ceux-ci sont tous connus, et dans cas contraire par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Metzger, de Bâle, à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: boulevard de Pérolles 12, étude de Me Jean-François Bourgknecht, avocat et notaire.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

4 octobre 1963.

Métallurgie Romont SA, à Romont (FOSC. du 19 juin 1963, N° 140, page 1793). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 septembre 1963, la société a décidé de porter son capital de fr. 400 000 à fr. 900 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées, dont 30 actions représentant une somme de fr. 30 000 par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital social est donc de fr. 900 000, entièrement libéré, divisé en 880 actions de fr. 1000 et 80 actions de fr. 250, toutes au porteur. Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Max-P. Moser, actuellement président; Gunther Frey, de nationalité allemande, à Menden (Westphalie, Allemagne), et Carl Schmidli, de Winterthour, à Fribourg, lesquels signent collectivement à deux.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. Oktober 1963.

Enocari & Cie. Kapitalbeschaffungs-Aktiengesellschaft, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kapitalbeschaffung. Sie kann Finanz- und Verwaltungsgeschäfte aller Art tätigen sowie Grundstücke und Liegenschaften vermitteln und sich an Unternehmen verwandter Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Drei Gründer bringen gemäss Vereinbarung vom 20. September 1963 143 mit 70% liberierte Aktien der «Tis A.G. Basel», in Basel, zu Fr. 1000, im Werte und zum Preis von Fr. 100 100 in die Gesellschaft ein. Hiefür erhalten sie 100 voll liberierte Aktien der Gesellschaft sowie ein Gründer eine Gutschrift von Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Bernard Enocari, von und in Basel, als Präsident; Paul Bischoff, von Tramelan, in Basel, und Alfred Gantner, von Flums, in Basel. Bernard Enocari und Paul Bischoff sind gleichzeitig Direktoren. Alfred Gantner führt Prokura. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 120.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. Oktober 1963. Chemisch-technische Produkte für Autos.

Martha Birri-Wagner, in Itingen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Martha Birri geb. Wagner, von Zeihen (Aargau), in Itingen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Markus Birri, dem Einzelunterschrift erteilt ist. Handel mit chemisch-technischen Produkten für die Pflege und den Unterhalt von Autos. Hauptstrasse 59.

4. Oktober 1963.

E.M.B. Elektromotorenbau A.G. Birsfelden, in Birsfelden (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1963, Seite 1345). Der Prokurist Friedrich Lübke ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Max Schäublin, von Bennwil (Basel-Landschaft), in Riehen; er zeichnet wie bisher zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

4. Oktober 1963.

Schindler-Waggon A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1420). Prokura wurde erteilt an Walter Schneider-Schwab, von Basel und Muttenz, in Muttenz. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, Direktor oder Vizedirektor.

4. Oktober 1963.

Hinterbliebenen-Versicherungskasse für das Personal der Elektra Birseck, in Münchenstein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1481). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Otto Sommerer, Kassier, der aber als Direktor der Elektra Birseck kollektiv zeichnungsberechtigt bleibt. Neu wurde in den Vorstand als Zeichnungsberechtigter gewählt: Franz Bitterli-Eng, von Rohr und Wisen (Solothurn), in Arlesheim, als Kassier. Vizepräsident oder Kassier zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Direktor der Elektra Birseck.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

4. Oktober 1963. Sanitäre Anlagen usw.

Adolf Huber & Co., in Beringen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. August 1963 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Huber, von Boswil (Aargau), in Schaffhausen. Kommanditärin mit einer Kommandite (Bareinlage) von Fr. 1000 ist, mit Zustimmung der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen vom 25. September 1963, Frieda Huber-Füllemann (Ehefrau), von Boswil, in Schaffhausen, welcher Einzelprokura erteilt ist. Sanitäre Anlagen. Geschäftslokal: Im Hägli.

4. Oktober 1963. Restaurant, Autotransporte.

Helmut Wäckerlin, in Merishausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Helmut Wäckerlin, von Siblingen, in Merishausen. Betrieb des Restaurants «Zum Gemeindehaus» und Autotransporte (Güter).

Graubünden – Grisons – Grigioni

20. September 1963. Liegenschaften usw.

Vabe AG., in Arosa. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Erstellung, Verpachtung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann andere Vermögenswerte erwerben und veräussern sowie sich an weiteren Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Erben Heinrich Schmid-Kasper, Arosa, die Liegenschaft Chalet Valbella, Parzelle Nr. 1116, an der Poststrasse in Arosa zum Preis von Fr. 455 000 zu kaufen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Georg Malär, von Trimmis, in Arosa, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Georg Malär.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.

Gebr. Herzog, Spenglerei & sanitäre Anlagen Zeiningen, in Zeiningen, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2841). Gesellschafter sind: Peter Herzog-Böni, von Möhlin, in Zeiningen, und Willi Herzog, von Möhlin, in Zeiningen.

3. Oktober 1963.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bözen, in Bözen (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1503). Hans Pfister, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt und zugleich zum Aktuar ernannt worden: Hans Amsler, von und in Bözen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

3. Oktober 1963.

Otto Hausmann, Fahrradhandlung, in Stein, Handel mit Fahrrädern und Zugehör (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1924, Seite 154). Die Firma lautet jetzt: **Otto Hausmann Fahrradfabrik.** Die Natur des Geschäftes wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Fahrrädern, Fahrradbestandteilen und verwandten Artikeln; Betrieb einer mechanischen Werkstätte.

4. Oktober 1963.

Jos. Ant. Weiss Landesprodukte u. Südfrüchte en gros Sulz (Aargau), in Sulz. Inhaber dieser Firma ist Josef Anton Weiss-Schraner, von und in Sulz (Aargau). Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Peter Weiss, von und in Sulz (Aargau). Handel mit Landesprodukten und Südfrüchten en gros. Matt Nr. 288.

4. Oktober 1963. Spezialbänder für gewerbliche und technische Zwecke.

Alfred F. Rohrbach A.G., Reinach 6, in Reinach, Fabrikation von und Handel mit Spezialbändern für gewerbliche und technische Zwecke (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1960, Seite 2169). Lydia Rohrbach ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Anne Rohrbach, von Erlenbach in Simmental, in Reinach (Aargau). Sie führt die Unterschrift nicht.

7. Oktober 1963. Liegenschaften, Grundstücke.

Otto Weber, in Menziken. Inhaber dieser Firma ist Otto Weber-Heiz, von und in Menziken. Handel mit Liegenschaften und Grundstücken. Emmeracker 1184.

7. Oktober 1963. Hotels, Liegenschaften.

Verenahof A.G., in Baden, Betrieb des Hotels «Ochsen» und «Verenahof», in Baden, sowie Erwerb dieser Hotels und Liegenschaften (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3068). Berta Markwalder-Schweikert, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Alfred Kienberger-Markwalder, Delegierter, ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. Oktober 1963.

Hypothekarbank Lenzburg (Banque Hypothécaire de Lenzbourg), in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 613). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden: Hans Hauri und Dr. h. c. Alfred Willener-Schmid. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Holliger, von und in Boniswil; Walter Baumann, von und in Schafisheim; Gustav Kieser, von und in Lenzburg, und Arnold Rupp, von und in Lenzburg. Sie führen die Unterschrift nicht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Karl Rufli, von Seengen, in Lenzburg; Walter Läubli, von Seengen, in Lenzburg, und Josef Grob, von Grossdietwil (Luzern), in Mellingen, Verwalter der Agentur Mellingen.

7. Oktober 1963.

Käsereigenossenschaft Unterkulm, in Unterkulm (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1958, Seite 1523). Ernst Hofmann (Präsident), Rudolf Spirgi (Vizepräsident) und Fritz Müller-Karrer (Aktuar und Kassier) sind aus der Verwaltung ausgeschieden, womit ihre Unterschrift erloschen ist. Präsident ist jetzt Ernst Riesen-Müller, von Rüschegg (Bern), in Unterkulm, und Vizepräsident der bisherige Beisitzer Fritz Plüss-Tanner, von Murgenthal, in Unterkulm. Neu ist in die Verwaltung gewählt und als Aktuar ernannt worden: Rudolf Neeser-Müller, von Schlossrued, in Unterkulm. Als Verwalter (ausserhalb der Verwaltung) ist sodann gewählt worden: Ernst Horisberger-Schaffner, von Auswil (Bern), in Unterkulm. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. Oktober 1963. Bäckerei, Wirtschaft usw.
Eugen Fischer & Sohn, in Triboltingen, Bäckerei und Wirtschaft zur Traube, Depot der Konsumgenossenschaft Ermatingen und Umgebung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3226). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Eugen Fischer», in Triboltingen, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Oktober 1963. Bäckerei, Wirtschaft usw.
Eugen Fischer, in Triboltingen. Firmainhaber ist Eugen Fischer, geb. 1924, von Meisterschwanden (Aargau), in Triboltingen. Er übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Eugen Fischer & Sohn», in Triboltingen. Wirtschaft und Bäckerei zur Traube, Depot der Konsumgenossenschaft Ermatingen und Umgebung. Hauptstrasse.

4. Oktober 1963. Hoch- und Tiefbau.
Stäheli & Marty, in Romanshorn, Hoch- und Tiefbau, Baumaterialienverkauf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1956, Seite 2300). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «F. Marty», in Romanshorn, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Oktober 1963. Hoch- und Tiefbau.
F. Marty, in Romanshorn. Firmainhaber ist Franz Marty, von Unteriberg, in Wil (St. Gallen). Er übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Stäheli & Marty», in Romanshorn. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Hablützel, von Truttikon (Zürich), in Wil (St. Gallen). Hoch- und Tiefbau. Amriswilerstrasse.

4. Oktober 1963.
Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2425). An Herbert Tschiemer, von Matten bei Interlaken, in Steckborn, und Pius Elsener, von Menzingen, in Hörhausen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

3 ottobre 1963. Partecipazioni.
Coeofi S.A., a Lugano, partecipazione a imprese commerciali ed industriali, ecc. (FUSC. del 23 gennaio 1962, N° 18, pagina 227). Dr Attilio Lucchini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Ferdinando Rezzonico, da ed in Lugano.

3 ottobre 1963. Gestioni mobiliari e immobiliari.
Zezilia S.A., a Lugano, gestioni mobiliari ed immobiliari, ecc. (FUSC. del 7 giugno 1963, N° 130, pagina 1670). Dr Luigi Fontana, decesso, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano. Nuovo recapito: piazzetta San Carlo 3, c/o amministratore unico.

3 ottobre 1963. Tessuti.
Fonte di Scampoli S.A., a Lugano, scampoli di tessuti, ecc. (FUSC. del 14 giugno 1963, N° 136, pagina 1745). Mariangela Bernaschina, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Aldo Borradori, da Gordola, in Lugano.

3 ottobre 1963. Immobili.
Milena S.A., a Lugano, compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 29 agosto 1963, N° 201, pagina 2491). Mariangela Bernaschina, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Aldo Borradori, da Gordola, in Lugano.

3 ottobre 1963.
Ceramica di Lugano, a Lugano, fabbricazione e commercio di articoli in ceramica, ecc., società anonima (FUSC. del 5 settembre 1963, N° 207, pagina 2557). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 agosto 1963, la società ha deciso di modificare lo scopo come segue: la fabbricazione ed il commercio di articoli di ceramica, con particolare riguardo alle piastrelle per rivestimenti interni ed esterni e pavimenti, ceramiche per mosaico ed altri; l'importazione di articoli del genere; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; la partecipazione ad imprese similari. La società potrà aprire altro tipo di rappresentanze, sia per la produzione, sia per la vendita, nonchè eseguire tutte le transazioni commerciali e finanziarie connesse al suo scopo. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Dr Aldo Libaniouc, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Bruno Censi, da Lamone, in Lugano.

3 ottobre 1963.
Clinica Luganese, a Lugano, cura di ammalati, società anonima (FUSC. dell'11 marzo 1958, N° 58, pagina 688). Felice Camponovo, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato: Can. Pio Snider, da Cavagnago, in Locarno, con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

3 ottobre 1963.
Securitas S.A. Società Svizzera di vigilanza, succursale di Lugano (FUSC. del 13 dicembre 1962, N° 292, pagina 3598), società anonima con sede principale a Berna. Dr Fred Krebs, da Bühl, in Berna, è stato nominato procuratore con firma individuale per la sede principale e per le succursali.

4 ottobre 1963. Pietre, perle, ecc.
Globegem S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 ottobre 1963. Scopo: l'esercizio di attività commerciale, esportazioni ed importazioni in genere ed in particolare l'importazione e l'esportazione ed il commercio di pietre, perle e preziosi in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Har-El Ben Zion, cittadino israeliano, in Milano, presidente; Elvio Zoppi, da San Vittore (Grigioni), in Chiasso, membro; Egidio Romerio, da ed in Giornico, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri. Recapito: Via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

5 ottobre 1963.
Ala Holding S.A., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 24 settembre 1963, N° 223, pagina 2707). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

5 ottobre 1963.
Tica Holding S.A., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 24 settembre 1963, N° 223, pagina 2707). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

5 ottobre 1963.
Mlor Holding S.A., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 24 settembre 1963, N° 223, pagina 2707). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

5 ottobre 1963.
Reta Holding S.A., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 24 settembre 1963, N° 223, pagina 2707). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

5 ottobre 1963. Immobili.
Stadepe S.A., a Lugano, acquistare, vendere, gestire immobili, ecc. (FUSC. del 1° agosto 1962, N° 177, pagina 2241). Nuovo recapito: via Vegezzi 1, c/o Banca Solari S.A.

5 ottobre 1963.
Investimenti Patrimoniali S.A., a Lugano, compera e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 25 luglio 1963, N° 171, pagina 2183). Rino Landi, decesso, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato: Dr Ercole Staffico, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

5 ottobre 1963. Cartonaggi, ecc.
Fratelli Roda S.A., a Viganello, sfruttamento di una fabbrica di cartonaggi, ecc. (FUSC. del 6 settembre 1956, N° 209, pagina 2268). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 settembre 1963 la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

5 ottobre 1963. Beni immobili, ecc.
Fond Elve S.A., a Lugano, vendita e compera beni immobili, ecc. (FUSC. del 10 settembre 1963, N° 211, pagina 2591). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 1° ottobre 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 280 000 a fr. 386 000 mediante l'emissione di 106 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 386 000, diviso in 386 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

5 ottobre 1963.
Finter Bank Zürich, Filiale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 16 agosto 1963, N° 190, pagina 2386), società anonima con sede principale a Zurigo. Dr Armando Pedrazzini e Dr Andreas Rickenbach non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Prof. Giordano Dell'Amore, cittadino italiano, in Milano (Italia), è stato nominato membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due. Otto Berther, già procuratore, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due; Jules Tschudy, da Uster (Zurigo), in Dübendorf (Zurigo), è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due per sede e filiali. Stelio Beltraminelli, da Bellinzona, in Chiasso, è stato nominato procuratore della filiale, con firma collettiva a due. Le firme dei procuratori Joannes Stussy e Giuseppe Poma sono estinte.

5 ottobre 1963.
Manifattura Latta S.A., in Mendrisio, lavorazione e commercio della latta e dei metalli (FUSC. del 28 dicembre 1961, N° 304, pagina 3765). Con decisione assembleare dell'11 settembre 1963 la società ha modificato i propri statuti nel senso che lo scopo della società è attualmente la fabbricazione ed il commercio di prodotti d'imballaggio e di articoli in metallo in generale. La società può inoltre acquistare, amministrare e vendere immobili e compiere tutte le operazioni atte a promuovere questo scopo. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi. I membri del consiglio di amministrazione: Arturo Hoffmann junior, Heinrich Hoffmann e Peter Hentzen impegnano ora la società con firma collettiva a due. Alfred Joss, da Arni presso Biglen (Berna), in Thun, è stato nominato procuratore, con firma collettiva con uno dei membri del consiglio di amministrazione. La firma del procuratore Charles Immer è estinta.

5 ottobre 1963.
Valrosso Holding S.A., in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 5 gennaio 1962, N° 3, pagina 30). Con decisione assembleare del 1° ottobre 1963 la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 150 000 a fr. 500 000 mediante emissione di 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

5 ottobre 1963.
Esse - Esse Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 16 agosto 1963, N° 190, pagina 2386). Nuovo recapito: Via Livio 5, c/o Fiam S.A.

5 ottobre 1963.
Erema Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 18 luglio 1962, N° 165, pagina 2097). Nuovo recapito: Via Livio 5, c/o Fiam S.A.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 octobre 1963.
Société vaudoise d'agriculture et de viticulture et Agricola, section du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex (FOSC. du 17 janvier 1962, N° 13, page 161). Emile Favre, président, est décédé; sa signature est radiée. Fernand Henchoz-Morier, de et à Château-d'Oex, est nommé président; il signe collectivement à deux avec le secrétaire. Le bureau de la société est transféré chez le président Fernand Henchoz.

Bureau de Grandson

28 septembre 1963.
Atelier «Pendules d'art», Grandson, D. Schimmarini, à Grandson. Le chef de la maison est Dante Schimmarini, fils d'Amadeo, de Bâle, à Grandson. Fabrication de pendules d'art, «La Vaudoise» et autres. Rue Haute 193.

Bureau de Lausanne

4 octobre 1963. Produits de beauté.
Mme Marcelle Cordey, à Lausanne, produits de beauté (FOSC. du 29 avril 1958, page 1178). Adresse actuelle: Rue du Midi 2.

4 octobre 1963. Colliers.
E. Wieser, à Prilly, fabrication et commerce de colliers fantaisie (FOSC. du 14 août 1961, page 2382). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 octobre 1963. Immeubles.
S.I. Pré Michoud B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 février 1961, page 421). L'administrateur Albert Favez est démissionnaire; sa signature est radiée. René Guignard, président, reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Le bureau est transféré: rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

4 octobre 1963. Machines, etc.
J. Bobst et fils S.A., à Prilly, fabrication et le commerce de machines, appareils et outillages pour les arts graphiques, de machines spéciales (FOSC. du 23 janvier 1963, page 222). Les pouvoirs du fondé de procuration Paul Favrat sont éteints. La signature de Louis Milliquet est radiée.

4 octobre 1963. Produits d'alimentation, liqueurs, etc.
Paulin Ponillot société anonyme, à Lausanne, produits d'alimentation, liqueurs, apéritifs (FOSC. du 4 janvier 1962, page 18). Le secrétaire Paul Signer est également directeur; il conserve la signature individuelle. Procuration avec signature collective à deux avec un administrateur ou le directeur est conférée à Louis Seebach, de Chardonney s. Morges, et Claudy Rosset, de Bougy-Villars, les deux à Lausanne.

Bureau du Sentier

4 octobre 1963.
Société de l'Asile du Marchairuz, au Marchairuz r. Le Brassus, commune du Chenit, société coopérative (FOSC. du 26 août 1946, N° 198, page 2524). Nouveau secrétaire est Henri Berney, de l'Abbaye, au Sentier. Emile-Gustave Piguet, ancien secrétaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature du président et du secrétaire signant collectivement à deux.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

4. Oktober 1963.
Norbert Lauber, Elektro-Service, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Norbert Lauber, von Täsch, in Brig. Verkauf und Reparatur von sowie Unterhaltsarbeiten (Service) an elektrischen Apparaten. Simplonstrasse.

Bureau de St-Maurice

3 octobre 1963. Métallurgie des poudres.
Polygone S.A., à Vouvry, métallurgie des poudres (FOSC. du 2 septembre 1963, page 2522). Romeo Weber est démissionnaire; sa signature est radiée. Est entré dans le conseil comme membre Edouard Schluep, de Lüterkofen, à Bienne; il signe collectivement avec le président Peter von Teufenstein ou avec un des deux fondés de pouvoirs; ceux-ci ne signent pas ensemble.

4 octobre 1963. Hôtel.
Yvonne Curchod, à Champéry, hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel Beau-Séjour» (FOSC. du 31 janvier 1955, page 301). La raison est radiée par suite de constitution de la société en nom collectif «René et Yvonne Curchod».

4 octobre 1963. Hôtel, bar.
René et Yvonne Curchod, à Champéry. René Curchod et son épouse Yvonne née Avanthey, les deux de Dommartin, à Champéry, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 3 octobre 1963. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant avec rôtisserie et bar-dancing à l'enseigne «Hôtel Beau-Séjour et Vieux Chalet».

Bureau de Sion

4 octobre 1963.
Sablière de la Borgne S.A., à Bramois (FOSC. du 9 janvier 1961, N° 6, page 66). En assemblée générale du 7 septembre 1963, cette société a modifié les statuts. Elle a pour but l'exploitation en la forme industrielle et commerciale de sablières et gravières, notamment de la Sablière de la Borgne, sise sur le territoire de la commune de Bramois, de terrassements, de transports et de location de machines de chantier. Elle pourra également s'occuper de construction et fabrication de tous produits en ciment. Les actions sont actuellement nominatives. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. En cette même assemblée, les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publications.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er octobre 1963. Café-restaurant.
Plinio Crivelli, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Ernesto-Plinio Crivelli, de Novazzano (Tessin), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du café-restaurant La Romantica. Avenue Léopold-Robert 24. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al 4 de l'ORC).

2 octobre 1963. Boulangerie.
H. Francey, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 8 novembre 1960, N° 262). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, par suite de départ du titulaire.

2 octobre 1963.
Luthy, papiers peints, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 septembre 1957, N° 228). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 octobre 1963.
Robert Luthy et Cie, papiers peints, à La Chaux-de-Fonds. Robert Luthy, de Soleure, à La Chaux-de-Fonds, et Pierre Jeangros, de Montfaucon, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1963. Commerce de papiers peints et articles annexes, achat et vente d'articles de peinture. Adresse: rue Jaquet-Droz 39.

3 octobre 1963.
Jean-Pierre Zbinden, Bar à café Le Colibri, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jean-Pierre Zbinden, de Guggisberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du bar à café «Le Colibri». Avenue Léopold-Robert 108.

3 octobre 1963.
S.A. Immeuble Balance N° 17, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 20 février 1948, N° 42).
Société des immeubles Rue Fritz Courvoisier 12 et Rue des Granges 11, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 septembre 1956, N° 209).
Transimmob S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente d'immeubles et de titres immobiliers, gérance, administration, transformation d'immeubles (FOSC. du 26 octobre 1962, N° 251).
Traversière La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 22 septembre 1954, N° 221).
Nouveautés.
Novaleo S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce d'articles de nouveautés, achat de brevets ou de participations, acquisition d'immeubles (FOSC. du 11 avril 1958, N° 83).

Nouvelle adresse de ces cinq sociétés: Rue du Grenier 27.

3 octobre 1963. Mercerie, bonneterie.
Lysek Frères, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, en gros et détail, de mercerie, bonneterie et trousseaux, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1947, N° 66). L'associé Moïse-Leib Lysek s'est retiré de la société depuis le 9 mai 1963. La société est dissoute et la raison est radiée. L'associé Bernard Lysek, de et à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, avec reprise de l'actif et du passif, comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: **Bernard Lysek.**

4 octobre 1963. Horlogerie.
Charles Aubert, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 14 octobre 1953, N° 239). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: la fabrication d'horlogerie.

Bureau du Locle

4 octobre 1963. Produits métallurgiques, etc.
Dixi S.A., au Locle, fabrication, achat et vente de tous produits métallurgiques, mécaniques et électriques, ainsi que tous les accessoires s'y rapportant (FOSC. du 6 juin 1963, N° 129, page 1659). Jacques-Michel-Marcel Dieulois, de France, au Locle, a été nommé secrétaire général. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec un directeur ou un fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature individuelle du directeur général, par la signature collective à deux des directeurs et du secrétaire général et par la signature collective à deux avec un directeur ou le secrétaire général des fondés de pouvoir.

Bureau de Neuchâtel

4 octobre 1963. Marchandises de toute nature.
Gérald Houmard, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Gérald Houmard, de Champoz (Berne), à Neuchâtel. Représentation pour la vente de toute marchandise. Rue des Valangines 2.

4 octobre 1963. Appareils à tricoter.
Marie-Caroline de Rougemont, Agence Knittax, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marie-Caroline de Rougemont, épouse dûment autorisée de Jacques, de Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à Neuchâtel. Vente d'appareils à tricoter. Faubourg de l'Hôpital 77.

Genf - Genève - Ginevra

3 octobre 1963. Marchandises.
ACI SA, à Genève, achat et vente de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 15 septembre 1952, page 2292). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 octobre 1963. Transports de marchandises.
A. Natural, Le Coultre et Cie SA, à Genève, transports de marchandises, etc. (FOSC. du 26 mars 1962, page 897). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO., par le fait que la société «Déménagements et Voyages Natural, Le Coultre SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif. Les créanciers ayant été désintéressés, la société est radiée.

3 octobre 1963.
Déménagements et Voyages Natural, Le Coultre SA, à Genève (FOSC. du 4 mars 1963, page 650). Nouvelle raison de commerce: **Natural-Le Coultre SA.** Complément au but: toutes affaires de transports internationaux de marchandises. Statuts modifiés le 26 juin 1963. Par suite du changement du nom de la rue, l'adresse de la société est désormais: 24, quai Général-Guisan.

3 octobre 1963. Café-brasserie-restaurant.
Mme D. Rossi, à Carouge. Chef de la maison: Denise-Victorine Rossi, de Konolfingen (Berne), à Genève. Café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Brasserie Arcoop». 32, rue des Noirettes.

3 octobre 1963. Objets d'art.
Krüger & Cie, à Genève, commerce d'objets d'art, etc., société en commandite (FOSC. du 25 avril 1963, page 1180). Le nom de l'associé Krüger a été changé en celui de Krugier. La raison sociale devient: **Krugier & Cie.**

3 octobre 1963.
Société Immobilière Beulet-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 décembre 1953, page 3033). John Demierre (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Mermod, de Genève, à Cologny, président; Henry Brolliet, secrétaire (inscrit), et Gilberte Mermod, de Genève, à Cologny, lesquels signent collectivement à deux.

3 octobre 1963. Travaux d'expertises techniques, etc.
Brasco, à Genève, exécution de travaux d'expertises techniques, etc., société anonyme (FOSC. du 3 septembre 1962, page 2526). Jacques-René Epars n'est plus administrateur et directeur général; ses pouvoirs sont radiés.

3 octobre 1963. Pierres précieuses.
Diamtrade SA, à Lancy, pierres précieuses, etc. (FOSC. du 14 août 1963, page 2367). René-Paul Perrin, de France, à Lancy, membre et président du conseil d'administration, également délégué, signe individuellement.

3 octobre 1963.
Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1963, page 1875). Daniel Recanati, d'Israël, à Tel-Aviv (Israël), Aron Benatoff, d'Israel, à Milan (Italie), Louis Chopard, de Sonvilier (Berne), au Mont-sur-Lausanne (Vaud), et Jean-Pierre Cottier, de Rougemont (Vaud), à Lausanne (Vaud), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Daniel Recanati, susqualifié, exerce en outre les fonctions de vice-président du conseil.

3 octobre 1963. Centres commerciaux.
Segi SA, à Genève, développement de centres commerciaux (FOSC. du 27 août 1962, page 2466). Le capital de fr. 400 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 130 000.

3 octobre 1963.
Société Immobilière Sésia C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mars 1957, page 602). Edmond Favre, Paul-Eric Perret, Luc-Gabriel Falciola, Roger Pugin et Jean Decarlini ne sont plus administrateurs; les pouvoirs des quatre premiers sont radiés. Administration: Roger Thévoz, de Genève, à Veyrier, président; Pierre Favey, de et à Genève, vice-président; André Aeschlimann de Landiswil (Berne), à Genève, secrétaire; Joseph Vuagnat, de France, à

Genève, trésorier, et Louis Stevenin (inscrit), lesquels signent collectivement à trois. Domicile: 13, boulevard James-Fazy, chez les Pharmacies Populaires de Genève.

3 octobre 1963.

Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs SA (Extension Suisse) [British-American Tobacco Company Ltd (Extension Suisse)], à Genève (FOSC. du 16 février 1962, page 501). Louis-Jean-André Croset, directeur-général adjoint (inscrit) est en outre membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 octobre 1963.

Tabacs du Rhône SA, à Genève (FOSC. du 7 octobre 1958, page 2688). Domicile: 16, rue de Rive, chez Charles de Torrenté.

4 octobre 1963. Café-restaurant.

Fournier & Toupé, à Chêne-Bourg, café-restaurant à l'enseigne «Café des Allobroges», société en nom collectif (FOSC. du 6 novembre 1962, page 3190). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 octobre 1963. Café-restaurant.

Florey, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café des Commerçants» (FOSC du 10 janvier 1957, page 72). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

4 octobre 1963. Machines à écrire.

Otto Bachmann, à Genève, commerce et représentation de machines à écrire, etc. (FOSC. du 19 octobre 1959, page 2862). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «André Bachmann», à Genève.

4 octobre 1963. Machines, meubles, fournitures de bureau.

André Bachmann, à Genève. Chef de la maison: André-Otto Bachmann, de Lancy, à Collonge-Bellerive. Commerce de machines, meubles et fournitures de bureau. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Otto Bachmann», à Genève, 6, passage des Lions.

4 octobre 1963. Café-restaurant.

R. Chardon, à Pregny-Chambésy. Chef de la maison: Roger-Alfred Chardon, de Venthône (Valais), à Pregny-Chambésy. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Pregny». Pregny.

4 octobre 1963. Maçonnerie, etc.

Alfred Frezza, à Genève, entreprise de maçonnerie, carrelages et revêtements (FOSC. du 29 janvier 1952, page 274). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Meyrin, 21, chemin de l'Avanchet, Cointrin.

4 octobre 1963. Vins et liqueurs.

Pierre Gal, à Genève, épicerie, vins, liqueurs et fruits (FOSC. du 24 septembre 1959, page 2641). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Onex, Chemin de Cressy sn. Nouvel objet de l'entreprise: commerce de vins et liqueurs.

4 octobre 1963.

Bureau fiduciaire O. Gelbert, à Genève (FOSC. du 12 décembre 1961, page 3614). Nouvelle adresse: 7, rue de la Fontaine.

4 octobre 1963. Vins.

J. Camps et Cie, à Versoix, commerce et importation de vins, société en commandite (FOSC. du 17 septembre 1958, page 2506). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **J. Camps et Cie en liquidation**. Liquidateur: François-David Martin, de et à Genève, avec signature individuelle.

4 octobre 1963.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, succursale à Genève (FOSC. du 18 juillet 1963, page 2107), succursale de «Schweizerische Spar- & Kreditbank», à St-Gall, société anonyme. Les pouvoirs de Pierre-Yvan Kern et Francis Cordelier sont radiés.

4 octobre 1963. Instruments et accessoires électroniques.

Beckman Instruments SA, Genève, à Genève, acheter, vendre et exploiter tous instruments et accessoires électroniques, etc. (FOSC. du 4 octobre 1963, page 2819). Nouvelle raison de commerce: **Beckman Instruments International SA**. But complété par l'indication que la société exerce ses activités sur le plan international. Statuts modifiés le 30 septembre 1963.

4 octobre 1963.

Société Immobilière Rue Caroline 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 avril 1955, page 947). Charles Dumont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Gauthey, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 12, rue de la Corraterie, chez Térond, Guilloux et Gauthey.

4 octobre 1963. Appareils de ventilation, etc.

Technicair SA, à Vernier, appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 22 avril 1963, page 1134). Procuration collective pour l'ensemble des établissements de la société a été conférée à Gérard Friedling, de Franee, à Vernier, directeur technique; il signe collectivement avec l'administrateur Robert-Alexandre Goerg, ou le directeur commercial Robert Löffel, ou le fondé de pouvoir Friedrich Hauenstein (inscrits).

4 octobre 1963.

Fiduciaire Wanner SA, à Genève (FOSC. du 25 mars 1963, page 869). La procuration de Claude Bonzon est radiée. Procuration individuelle pour l'ensemble des établissements de la société a été conférée à Josiane DuBois, de France, à Genève.

4 octobre 1963. Immeubles.

Route de Ferney-Voltaire 5-7-9 SA, à Romont (FOSC. du 4 juillet 1963, page 1956). Nouveau siège: Genève. Statuts du 10 juin 1963, modifiés le 23 septembre 1963. But: achat, vente et construction d'immeubles; achat et vente de valeurs mobilières et immobilières; participation à d'autres sociétés de même genre; gérance d'immeubles et de titres; octroi de prêts et placement de capitaux ainsi que toutes opérations commerciales et financières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald-Charles Bourquin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle (nouveau). Oscar Liénard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile: 21, rue du Rhône, chez la Société Financière Gefinor.

4 octobre 1963. Liège, etc.

E. Liebermann SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 septembre 1963. But: exploitation d'une manufacture de liège, achat, vente et représentation de tous articles en liège et plastique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: certains éléments actifs et passifs de l'entreprise «Emilio Liebermann», à Genève (FOSC. du 6 juin 1961, page 1618), selon situation au 30 juin 1963, pour francs 18 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernadette Liebermann, de Nendaz (Valais), à Thônex, administratrice unique. Signature: individuelle de Bernadette Liebermann, administratrice ou collective d'Emilio Liebermann, d'Espagne, à Thônex, directeur technique, et de Bernard Durr, de France, à Genève, directeur commercial. Locaux: 18, quai du Seujet.

4 octobre 1963. Terrains et immeubles.

Lotisol, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 septembre 1963. But: achat, mise en valeur, lotissement, construction, exploitation, location et vente de tous terrains et immeubles sis hors de la Suisse. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: George Ortiz, de Bolivie, à Paris, président; Robert Bohrhauer, de Genève, à Zurich, et André Wanner, de Genève, à Troinex. Signature: individuelle de George Ortiz ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 7, avenue Léon-Gaud, chez Pierre Turrettini et Laurent L'Huillier, avocats.

4 octobre 1963.

Société Immobilière Rue de Solenre 4, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 septembre 1963. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 192, de Genève, section Eaux-Vives, avec bâtiment, et droits de copropriété dans la parcelle 196, même commune, le tout pour fr. 362 600. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude-Alain Dumur, de Grandvaux (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Fontaine, chez Dumur et fils.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Tespro AG. in Liquidation, Olten

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. September 1963 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden deshalb, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem Liquidator Ernst Schenker, Bücher-Revisor, Bahnhofquai 12 in Olten, einzureichen. (AA. 269²)

Olten, den 10. Oktober 1963. **Der Liquidator.**

Konsortium Hotel Hirschen, Zug

Schuldenruf

Zweite Veröffentlichung

Das «Konsortium Hotel Hirschen Zug», ein Verein gemäss Art. 60 ff. ZGB mit Sitz in Zug, hat seine Auflösung beschlossen. Allfällige Gläubiger werden anmit im Sinne von Art. 58 ZGB und Art. 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Jahresfrist beim unterzeichneten Kassier anzumelden. (AA. 273²)

Zug, den 5. Oktober 1963. **Konsortium Hotel Hirschen, Zug**

Der Kassier: **W. Herger,**
Weststrasse 5, **Zug.**

S. I. Les Vergers Sierre S. A., à Sierre

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 du CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 12 août 1963 a décidé la liquidation de la société.

Les créanciers sont donc invités à produire leurs créances dans le délai de deux mois dès la troisième publication du présent appel, sous peine de forclusion, à l'adresse suivante: M. Jean-Louis Hugon, 10, route de Sion, à Sierre. (AA. 274²)

Sierre, le 7 octobre 1963. **Pour le conseil d'administration**

Le président: **E. Kraml** — Le secrétaire: **J. L. Hugon**

Horizon Investissements S. A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Horizon Investissements S.A., à Genève, est entrée en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Horizon Investissements S.A., en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 4 novembre 1963, leurs créances ou revendications à la liquidatrice FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, à Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition de la liquidatrice, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA. 270¹)

Genève, le 8 octobre 1963.

Horizon Investissements S.A., en liquidation:
La liquidatrice: Fides Union Fiduciaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Urlaubertransporte ausländischer Arbeitskräfte an Weihnachten 1963; Arbeitszeitausgleich

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gibt bekannt, dass im Hinblick auf die Abreise zahlreicher ausländischer Arbeitskräfte vor den Feiertagen am Jahresende 1963 ein Aufruf an die Berufsverbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer ergangen ist, mit dem diese Organisationen ersucht werden, die von den Schweizerischen Bundesbahnen geplanten Massnahmen zur Bewältigung der Urlaubertransporte zu unterstützen. Diese Massnahmen bestehen vor allem darin, die Abreisen stärker zu staffeln, um eine untragbare Verkehrskumulation innert weniger Tage zu vermeiden. Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen wird ihren Transportplan mit Angabe der Sonderzüge, der Taxermässigungen und der Fahrpläne noch rechtzeitig bekanntmachen.

Zahlreiche dem Fabrikgesetz unterstellte Betriebe sehen sich gezwungen, die durch vorverlegte Abreisen eines Teiles ihrer Arbeitskräfte ausfallenden Arbeitsstunden auszugleichen, was mit Vorteil an den freien Samstagvormittagen geschehen kann. Da jedoch für ein Vorholen der ausfallenden Arbeitszeit nach den geltenden fabrikgesetzlichen Vorschriften eine Frist von nur 10 Wochen festgesetzt ist, die für den Ausgleich von mehr als fünf ausfallenden ganzen Arbeitstagen an Samstagvormittagen nicht ausreicht, hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement dem Bundesrat beantragt, die Ausgleichsfrist zu erstrecken. Der Bundesrat hat am 3. September 1963 beschlossen, die Vorholfrist ausnahmsweise auf 16 Wochen zu verlängern. Von dieser Möglichkeit soll jedoch nur Gebrauch gemacht werden, wenn ein wirkliches Bedürfnis für einen zeitlich erweiterten Ausgleich vorhanden ist.

Planung des Reiseverkehrs für die italienischen Arbeiter in der Schweiz an Weihnachten 1963

AUFRUF

des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartements

an die

schweizerischen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbände

(Vom 6. September 1963)

1. Die massiven Urlaubertransporte nach Italien an Weihnachten 1962 waren für die Schweizerischen Bundesbahnen mit sehr grossen Schwierigkeiten verbunden. Um ähnliche Unzukömmlichkeiten zu verhindern und damit der Güterverkehr nicht allzu stark eingeschränkt werden muss, ist es unerlässlich, die **Abreisen dieses Jahr stärker zu staffeln** und auf eine längere Zeitspanne zu erstrecken.

2. Damit die ausserordentlichen Transporte abgewickelt werden können, sehen die Schweizerischen Bundesbahnen, gestützt auf die Erfahrungen aus früheren Jahren, folgenden **Transportplan** vor;

   Führung von **Sonderzügen** für die italienischen Arbeitskräfte an folgenden Tagen:
   - 1. Programm Freitag und Samstag, 13./14. Dezember mit ca 23 Zügen
   - 2. Programm Nacht Mittwoch/Donnerstag, 18./19. Dezember mit ca 8 Zügen
   - 3. Programm Freitag und Samstag, 20./21. Dezember mit ca 48 Zügen
   - 4. Programm Nacht Montag/Dienstag, 23./24. Dezember mit ca 19 Zügen.

3. Um dem jedes Jahr festgestellten enormen Andrang am letzten Wochenende vor Weihnachten nach Möglichkeit entgegenwirken zu können, wird eine **Taxermässigung** für die ersten Sonderzüge, verbunden mit der obligatorischen **Platzreservierung** für alle Reisezüge Richtung Italien angestrebt. Für die Billette sämtlicher Sonderzüge wird eine einheitliche **Gültigkeitsdauer** vom 13. Dezember 1963 bis 12. Januar 1964 vorgesehen. Die Sonderzüge sollen direkt nach verschiedenen Zentren geführt werden, wobei den Reisezielen zahlreicher Arbeitskräfte in Süditalien nach Möglichkeit Rechnung getragen wird.

4. Die **Fahrpläne** der Sonderzüge sowie nähere Angaben über eine allfällige Taxermässigung und die obligatorische Platzreservierung werden so bald als möglich bekanntgegeben.

5. Damit das Transportprogramm planmässig durchgeführt werden kann, werden die Arbeitgeber ersucht, ihre italienischen Arbeitnehmer rechtzeitig zu beurlauben. Die dadurch entstehenden Ausfälle an Arbeitszeit können vorgeholt werden. Nach der Vollzugsverordnung zum Fabrikgesetz beträgt die Frist für das **Vorholen ausfallender Arbeitszeit** vor Weihnachten allerdings nur 10 Wochen. Um den dem Fabrikgesetz unterstellten Betrieben die Mitwirkung bei der Lösung des Transportproblems an Weihnachten 1963 zu erleichtern, hat der Bundesrat auf Antrag des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements am 3. September 1963 beschlossen, die Frist für den Ausgleich ausfallender Arbeitszeit infolge vorverlegter Abreisen der ausländischen Arbeitskräfte auf Weihnachten 1963 in Abweichung von Art. 135, Abs. 3 der Vollzugsverordnung zum Fabrikgesetz ausnahmsweise auf **16 Wochen zu erstrecken.** Betriebe, welche sich gezwungen sehen, die Arbeit wegen der vorverlegten Abreise der Italiener bereits ab 13. Dezember einzustellen und die bis Weihnachten ausfallenden Arbeitstage durch Vorholen an den Samstagvormittagen voll auszugleichen, können damit schon 16 Wochen vor Weihnachten beginnen. Dabei hat es die Meinung, dass von dieser Erleichterung des Vorholens nur dort Gebrauch gemacht werden soll, wo aus betrieblichen Gründen keine andere Ausgleichsmöglichkeit besteht und somit ein wirkliches Bedürfnis für einen zeitlich erweiterten Ausgleich vorhanden ist.

6. Das Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement ersucht die Arbeitgeber und Arbeitnehmer dringend, die Schweizerischen Bundesbahnen in ihren Bestrebungen zur Ueberwindung der Transportschwierigkeiten an Weihnachten 1963 nach Möglichkeit zu unterstützen.

Transport de travailleurs étrangers en congé à l'occasion de Noël 1963; travail compensatoire

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail avise que, en prévision des nombreux départs de travailleurs étrangers qui quitteront la Suisse pour passer les prochaines fêtes de fin d'année dans leur pays, il a lancé aux associations professionnelles patronales et ouvrières un appel dans lequel il les prie de faciliter l'application des mesures envisagées par les Chemins de fer fédéraux pour assurer le transport des permissionnaires. Ces mesures consistent notamment à mieux échelonner les départs que précédemment, afin de prévenir un afflux excessif de voyageurs, concentré sur quelques jours seulement. La Direction générale des chemins de fer fédéraux fera connaître à temps son plan de transport et, simultanément, donnera les indications voulues concernant les trains spéciaux, les réductions de taxes et les horaires.

En raison du départ anticipé d'une partie de leur personnel étranger, beaucoup de fabriques se voient dans l'obligation de compenser les heures de travail qui seront manquées, la compensation ayant lieu de préférence le samedi matin, dans les établissements qui ont adopté la semaine de cinq jours. Considérant à ce propos que le délai de compensation anticipée de dix semaines, tel qu'il est fixé par la législation sur les fabriques, est trop court lorsqu'il s'agit de rattraper plus de cinq jours chômés, le Département fédéral de l'économie publique a proposé au Conseil fédéral et celui-ci a décidé, le 3 septembre 1963, de porter exceptionnellement à seize semaines le délai pour compenser d'avance le temps perdu. Il est toutefois indiqué de se borner à utiliser cette faculté lorsqu'il est vraiment nécessaire de répartir le travail compensatoire sur une longue période.

Plan d'organisation du départ et du transport, à Noël 1963, des ouvriers italiens occupés en Suisse

APPEL

du Département fédéral des transports et communications et de l'énergie aux employeurs et aux associations suisses de salariés

(Du 6 septembre 1963)

1. Les jours avant Noël 1962, les importants transports de travailleurs italiens rentrant dans leur pays pour les fêtes ont suscité de grosses difficultés aux Chemins de fer fédéraux. Pour éviter le renouvellement d'embarras analogues et afin qu'il ne soit pas nécessaire de restreindre dans une trop forte mesure le trafic des marchandises, il importe que, cette année, **les départs soient échelonnés sur une plus longue période.**

2. Pour pouvoir assurer ces transports extraordinaires, les Chemins de fer fédéraux ont établi **le plan** suivant en mettant à profit les expériences faites précédemment.

   Mise en service de **trains spéciaux** pour les travailleurs italiens:

   1er programme Vendredi 13 et samedi 14 décembre: environ 23 trains.

   2e programme Nuit du mercredi 18 au jeudi 19 décembre: environ 8 trains.

   3e programme Vendredi 20 et samedi 21 décembre: environ 48 trains.

   4e programme Nuit du lundi 23 au mardi 24 décembre: environ 19 trains.

3. Pour prévenir autant que possible l'afflux énorme, constaté chaque année, des voyageurs au dernier week-end précédant Noël, on envisage d'accorder pour les premiers trains spéciaux, une **réduction de taxe** conjuguée avec l'**obligation de réserver les places** pour tous les trains de voyageurs à destination de l'Italie. Pour les billets de tous les trains spéciaux, on prévoit une **durée de validité** uniforme du 13 décembre 1963 au 12 janvier 1964. Les trains spéciaux seraient dirigés directement sur certains centres, compte tenu autant que possible de la destination de nombreux travailleurs italiens se rendant dans le sud de la péninsule.

4. Les **horaires** des trains spéciaux et les indications détaillées concernant la réduction de taxe envisagée et l'**obligation** de réserver les places seront publiés dès que possible.

5. Pour que le programme de transport puisse être exécuté conformément au plan prévu, les employeurs sont invités à libérer à temps leurs travailleurs italiens. Les pertes d'heures de travail qui en découleront pourront être compensées par anticipation. D'après l'ordonnance d'exécution de la loi sur les fabriques, les **heures de travail tombant dans la semaine de Noël** ne peuvent pas être anticipées plus de dix semaines avant Noël. En vue de permettre aux entreprises soumises à la loi sur les fabriques de contribuer efficacement à la solution du problème des transports à Noël 1963, le Conseil fédéral a décidé le 3 septembre 1963, sur proposition du Département fédéral de l'économie publique et en dérogation de l'article 135, al. 3, de l'ordonnance d'exécution de la loi sur les fabriques, de **prolonger à 16 semaines** le temps dans lequel peuvent être compensées avant Noël les heures de travail perdues en raison du départ anticipé des travailleurs italiens. Les entreprises qui, en raison du départ anticipé des travailleurs italiens, sont obligées d'interrompre leur activité dès le 13 décembre et de compenser entièrement les heures de travail ainsi perdues peuvent donc le faire les samedis matin déjà seize semaines avant Noël. Il est entendu qu'il ne doit être fait usage de cette possibilité que dans les cas où, pour des raisons d'exploitation, il n'y a pas d'autre moyen de compensation et où, par conséquent, il existe un besoin réel d'étendre cette compensation sur une plus longue durée.

6. Le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie prie instamment les employeurs et salariés de faciliter autant que possible la tâche des Chemins de fer fédéraux dans leurs efforts pour surmonter les difficultés de transport qui ne manqueront pas de surgir à Noël 1963.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. Oktober 1963

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand – *Encaisse or*	10 958 988 474.35	+ 136 662 129.25
Devisen – *Devises*	830 235 876.54	— 18 841 672.35
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel – *Effets de change*	60 176 180.64	
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	—.—	— 246 243.15
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	26 541 109.06	+ 992 787.90
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étrangers en fr. s.*	207 000 000.—	—.—
Wertschriften – *Titres*		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	327 200.—	
andere – *autres*	42 446 801.—	—.—
Korrespondenten – *Correspondants:*		
im Inland – *en Suisse*	11 228 047.57	
im Ausland – *à l'étranger*	10 811 520.13	— 12 326 930.69
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	49 980 728.43	+ 8 101 198.16
Zusammen – *Total*	12 197 735 937.72	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	55 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	8 120 714 055.—	— 164 399 030.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 060 568 661.61	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	300 981 058.53	+ 278 210 295.02
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	225 472 162.58	+ 530 004.10
Zusammen – *Total*	12 197 735 937.72	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59 – *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 – *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%

b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

238. 11. 10. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 9. Oktober 1963 - Cours de conversion dès le 9 octobre 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.68½; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 108.85; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. –.69⁶⁵/₁₀₀; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 60.55; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 83.35.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 238. 11. 10. 63.

Die Schweizer im Ausland

Wie der neuesten Nummer der «Volkswirtschaft» vom September 1963 entnommen werden kann, erlitt der **winterliche Fremdenverkehr** in der Berichtsperiode eine Abschwächung um rund 300 000 Uebernachtungen oder 3%. Wenn auch die Zahl der Logiernächte im Total immer noch etwas über 10 Millionen liegt, ist es doch das erste Mal seit 12 Jahren, dass ein Rückgang zu verzeichnen ist. Auch in der monatlichen Statistik des Fremdenverkehrs blieb im Juli die Zahl der Uebernachtungen um 45 000 oder 1% unter dem letztjährigen Vergleichswert.

Nach den Erhebungen über die **Entwicklung der Beschäftigten** ist die Zahl der Beschäftigten in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr im 2. Quartal 1963 um 3,5% angestiegen. Verglichen mit dem Vorjahr ergibt sich eine Zunahme um 1,4%.

Die gleiche Nummer der «Volkswirtschaft» bringt neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft weitere Hauptergebnisse der **Volks- und Wohnungszählung** vom 1. Dezember 1960 (Kantone St. Gallen, Solothurn, Zürich), eine Statistik der **Motorfahrzeuge** im 1. Halbjahr 1963, einen Bericht, illustriert mit vielen Tabellen und Zusammenstellungen, über die **Schweizer im Ausland** usw. usw.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**, wobei die bereits erschienenen Nummern des laufenden Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Les Suisses de l'étranger

Ainsi que nous l'apprend **La Vie économique** de septembre, le **tourisme hivernal** a accusé au cours de la dernière période une baisse d'environ 300 000 nuitées ou 3%. Si l'effectif total des nuitées dépasse toujours quelque peu les dix millions, c'est tout de même là le premier recul enregistré depuis douze ans. D'après la statistique mensuelle du tourisme, le nombre des nuitées de juillet a été également inférieur de 45 000 ou 1% au niveau correspondant de 1962.

Selon les données recueillies sur **l'évolution de l'emploi**, l'effectif de la main-d'oeuvre occupée dans l'industrie, les arts et métiers, le commerce et les transports s'est accru de 3,5% au cours du 2e trimestre de l'année. Par rapport à l'année précédente on constate une augmentation de 1,4%.

Outre les rapports habituels relatifs aux divers secteurs de notre économie, on trouvera notamment dans ce fascicule la suite des principaux résultats du **recensement de la population et des logements** du 1er décembre 1960 (cantons de St-Gall, Soleure et Zurich), la statistique des **véhicules à moteur** au cours du 1er semestre, ainsi qu'un article, illustré de nombreux tableaux, sur les **Suisses de l'étranger.**

La Vie économique est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne coûte que **12 fr. 50** et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Prospekte
Prospekte
Prospekte

in jeder Auflage sind unsere Spezialität.

Etzel-Druck AG, Einsiedeln
℗ (055) 6 17 99

BASLER BANDFABRIK, vorm. Trüdinger & Cons. in Liq.

Kapitalrückzahlung

Den Aktionären der Gesellschaft wird hiemit bekanntgegeben, dass ab 15. Oktober 1963 eine Kapitalrückzahlung von Fr. 40.— pro Aktie erfolgt gegen Einreichung der Aktien zur Abstempelung bei Ehinger & Cie., Aeschenvorstadt 15, Basel.

Basel, den 10. Oktober 1963.

STOCKOR S.A., GENÈVE

CONVOCATION

à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 22 octobre 1963, 11 heures, au siège social.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.
2° Divers.

Le conseil d'administration.

Société financière Italo-Suisse

Paiement du dividende de l'exercice 1962/63

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 octobre 1963 sera mis en paiement dès le 11 octobre 1963 comme suit, auprès des domiciles de paiement indiqués ci-après:

Fr. 24.— par action, contre remise du coupon N° 9, sous déduction de 30 % pour le droit de timbre fédéral sur les coupons et l'impôt anticipé, soit Fr. 16.80.

Domiciles de paiement:

MM. Hentsch & Cie, Genève.
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales.
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.
Banca della Svizzera Italiana, Zurich et Lugano.
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano.
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences.
S.A. Leu & Cie, Zurich.
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle.
Banque Commerciale à Zurich, Zurich.

Genève, le 10 octobre 1963. **Le conseil d'administration.**

VELECTRA AG., BIEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 25. Oktober 1963, um 16 Uhr, im Hotel de la Gare, 1. Stock, Schützenstube, in Biel, Bahnhofstrasse 54.

Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1963, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Periodische Wahl der Verwaltung.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1963, der Geschäftsbericht sowie der Revisionsbericht liegen vom 12. Oktober 1963 zuhanden der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, Unterer Quai 31 a, Biel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bis zum 24. Oktober 1963 verabfolgt.

Biel, den 4. Oktober 1963. **Der Verwaltungsrat.**

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
ZÜRICH

Basel Bern Chiasso Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Zug New York

Aarau Arosa Biel Brig Chur Davos Dietikon Frauenfeld Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht Locarno Martigny Rapperswil St. Moritz Schaffhausen Schwyz Sitten Solothurn Weinfelden Zofingen

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiemit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 11. Oktober 1963, 14.15 Uhr, in den Saal des Savoy Hotel en Ville (Paradeplatz, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 25 000 000 auf Fr. 250 000 000 durch Ausgabe von 50 000 neuen auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 500 zum Ausgabepreis von pari.
2. Beschlussfassung über die Reservierung der 50 000 neuen Aktien für die Befriedigung der Konversionsrechte, welche den Inhabern der gemäss Beschluss des Verwaltungsrates gleichzeitig auszugebenden Wandelobligationen zustehen werden.
3. Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 25 000 000 neuer Aktien und der Einzahlung des Ausgabepreises von Fr. 25 000 000.
4. Aenderung des § 4 der Statuten.

Der Text der beantragten Statutenänderung ist vom 8. Oktober 1963 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Dienstag, den 8. Oktober, bis und mit Mittwoch, den 16. Oktober 1963, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 27. September 1963. **Namens des Verwaltungsrates,** der Präsident: **Schulthess.**

National Rebuilt BUCHUNGSAUTOMATEN
mit voller Fabrikgarantie
NCR
sehr günstig direkt von
NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN
Zürich Stampfenbachplatz / 474000

Ventilator AG., Stäfa

Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. Oktober 1963, vormittags 11.30 Uhr, im Ritterhaus Uerikon am Zürichsee.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 45. ordentlichen Generalversammlung vom 2. Oktober 1962.
3. Geschäftsbericht pro 1962/63 und Bericht der Kontrollstelle pro 1962/63.
4. Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 30. Juni 1963 und der Gewinnverwendung.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen.
7. Umfrage.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können Zutrittskarten gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder gegen als hinreichend betrachteten Ausweis über deren Besitz bis spätestens 17. Oktober 1963 bei der

Schweizerischen Treuhandgesellschaft
Basel, Freie Strasse 90, oder Zürich, Talstrasse 80,

beziehen.

Vom 14. Oktober an liegen am Sitze der Gesellschaft in Stäfa der Geschäftsbericht pro 1962/63, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1963 sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat.

LEYSINTOURS

S.A. pour le financement d'entreprises touristiques et hôtelières, à Leysin

Assemblée générale des actionnaires

mercredi le 23 octobre 1963, à Lausanne, au Buffet de la Gare CFF, salle des vignerons, à 14 h. 30

Ouverture du bureau de l'assemblée à 14 h.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion de l'exercice 1962/63.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Décharge aux contrôleurs pour leur mandat.
6° Elections.
7° Divers.

Le rapport de gestion et les comptes sont déposés au siège de la société à Leysin.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à Leysin ainsi qu'à la Banque Cantonale Bernoise, à Berne.

NBZ

NEUE BANK
NEW BANK NOUVELLE BANQUE
NUOVA BANCA

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 29. Oktober 1963, 15 Uhr, am Sitz der Filiale der Neuen Bank, in Chiasso, Via Livio 5.

Traktanden:

1. Beschluss über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 12 000 000.— auf Franken 13 000 000.—.
2. Beschlussfassung über die Reservierung von tausend neuen Aktien zu Gunsten der bisherigen Genußscheininhaber.

   Je zwölf Genußscheine berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie zum Preise von Fr. 1030.—. Das Bezugsrecht ist unter Vorweisung des Genußscheintitels innert 60 Tagen seit der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1963 beim Hauptsitz in Zürich oder bei der Filiale in Chiasso auszuüben. Ausser diesem Bezugsrecht verleihen die Genußscheine keine weitern Rechte mehr (Beschluss der Versammlung der Genußscheininhaber vom 12. Juni 1963 in Chiasso).
3. Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 1 000 000.— neuer Aktien und der Einzahlung des Ausgabepreises von Fr. 1 030 000.—.
4. Abänderung von Artikel 4 der Statuten der Gesellschaft.

Die neuen Statuten liegen in den Büros des Hauptsitzes in Zürich und der Filiale in Chiasso zur Einsicht auf.

Zutrittskarten, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Geschäftssitz, Talstrasse 41, Zürich, und bei der Filiale in Chiasso bezogen werden.

Zürich, den 4. Oktober 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Landis & Gyr Holding AG., Zug

3¾% Wandelanleihe 1963

(konvertierbar in Inhaber-Partizipationsscheine der LG International AG., Zug)

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 9. September 1963 nimmt die Landis & Gyr Holding AG. eine

3¾% Wandelanleihe 1963

von Fr. 59 500 000 auf, deren Erlös sie, soweit er nicht zur Liberierung der auf ihren Besitz an Aktien der Landis & Gyr AG., Zug, entfallenden Obligationen der 3 % Wandelanleihe 1963 der Landis & Gyr AG. benötigt wird, in erster Linie für die Finanzierung ihres Wohnbauprogrammes verwenden wird.

Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat von dieser Anleihe

25 000 Obligationen im Nennwert von Fr. 42 500 000

fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

11. bis 21. Oktober 1963, mittags,

zu den folgenden hauptsächlichsten Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

Inhabertitel von Fr. 1700 Nennwert.

Jahrescoupons auf den 31. Oktober, deren erster am 31. Oktober 1964 fällig wird.

Wandelrecht Vom 31. Oktober 1963 an kann jede Obligation gegen ein Zertifikat über 5 Inhaber-Partizipationsscheine der LG International AG., Zug, eingetauscht werden.

Rückzahlung Auf Verlangen des Obligationärs oder durch Kündigung seitens der Gesellschaft vom 31. Oktober 1975 an auf jeden Couponterminzum Nennwert.

Zuteilung **Vorzugszeichnung:** Gegen Einreichung von je 2 Zeichnungskarten, die den Zeichnern der 3 % Wandelanleihe 1963 der Landis & Gyr AG. zur Verfügung gestellt wurden, wird eine Obligation von Fr. 1700 Nennwert der vorliegenden Anleihe zugeteilt.
Freie Zeichnung: die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist durch schriftliche Mitteilung. Für den Fall, dass die Zeichnungen die Anzahl der verfügbaren Obligationen überschreiten, behalten sich die Banken das Recht vor, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.

Emissionspreis einschliesslich halber eidg. Titelstempel:
Vorzugszeichnung: 99 %, d. h. Fr. 1683.— je Obligation von Fr. 1700 Nennwert.
Freie Zeichnung: 100 %, d. h. Fr. 1700.— je Obligation von Fr. 1700 Nennwert.

Liberierung: 31. Oktober bis 9. November 1963, mit Zinsverrechnung zu 3¾% ab 31. Oktober 1963.

Kotierung an den Börsen von Zürich und Basel.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

HAHN & HODMER

Junger, bestausgewiesener

Chefbuchhalter

versiert im industriellen Rechnungswesen, besonders Baubranche, sucht verantwortungsvolle Stelle (auch auf Grossbaustelle).
Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch.

Offerten unter Chiffre N 44399 Lz an Publicitas Luzern.

Metallbranche **Achtung!**

Arbeitskräfte

für die Metallindustrie sind in unserer Gemeinde vorhanden. In Rüti (ZH) **verkaufen** wir unsere

Fabrikliegenschaft

sehr passend für metallverarbeitende Industrie

Beste zentrale Verkehrslage, erstklassiger Zustand, massiv gebaut, Garage, eigener Parkplatz, Hochkamin, Zentralheizung, Feuerungsanlage, zirka 2000 m² Nutzfläche, davon ein Saal von 450 m² bei 5.90 m Höhe mit Laufkatze 2 × 4 Tonnen, grosse massive Laderampe. Kurzfristig beziehbar. Preiswert unter Verkehrswert.

Anfragen erbeten unter Chiffre E 44162 Lz an Publicitas Luzern.

République et Canton de Neuchâtel

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de

Werner Sahli

fils d'Ernst et d'Emma née Grunder, célibataire, né le 14 décembre 1915, originaire de Wohlen près Berne, domicilié au **Landeron**, Les Flamands 24, décédé le 17 mai 1963 à Bienne, ayant, à la date du 14 juin 1963, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes **au greffe du Tribunal jusqu'au 12 novembre 1963** inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2e alinéa et 590, 1er alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Donné pour une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Neuchâtel, le 9 octobre 1963. **Le greffier du Tribunal:**
A. Zimmermann.

Textil Industrie Beteiligungs AG., Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

von Freitag, den 25. Oktober 1963, 19 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, General-Wille-Strasse 21, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Oktober 1962.
2. Genehmigung der Bilanz per 30. April 1963 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1962/63.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien vor Beginn der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 15. Oktober 1963 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 8. Oktober 1963. **Der Verwaltungsrat.**

TERRAINS

de 5000 à 40 000 m² très bien situés dans le Jorat, la Broye et le Plateau Vaudois, convenant à toutes destinations (locatifs, villas, industrie) sont offerts dès Fr. 5.– le m².

Pour visiter, écrire **à case postale N° 7, Lausanne 12.**

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 2 40 82

Wir suchen für den Hauptsitz unserer Treuhandgesellschaft in Basel per sofort oder auf nächstes Frühjahr

Bücherexperten Bankinspektoren

Zeitgemässe Arbeitsbedingungen, sehr gute Honorierung. Anfragen erbeten an die Direktion der **HST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG.,** Freiestrasse 88, **Basel.**

Absolute Diskretion wird zugesichert.

OCCASIONEN

von

ADDO-X-Addiermaschinen

und

FACIT-Rechenmaschinen

(Halb- und Vollautomaten)

Generalrevidiert
1 Jahr Garantie

Fa. H. P. Bosshardt & Co.,
Löwenstrasse 11, **Zürich,**
Tel. (051) 23 78 34

Der Wellpappe-Schneider KORRICUT hat sich bewährt

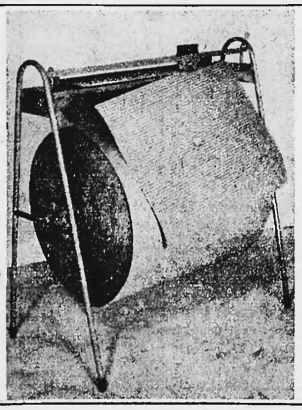
Namhafte Schweizer Firmen benützen den KORRICUT teilweise seit über einem Jahr.

Seine Vorteile: horizontale Lagerung der Rolle und daher unbeschädigte Kanten, praktisch kein Abfall, einfach in der Bedienung, Schneidevorrichtung auf Tischhöhe, keine Verletzungsgefahr.

Größen: für Rollenbreiten von 70, 90, 100 und 120 cm lieferbar.

Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung des Apparates durch den Generalvertreter:

Jules Güttinger, Industriebedarf, Geroldswil bei Zürich
Telefon (051) 88 95 96



Umständehalber zu verkaufen

Supermetal-Fakturiermaschine

Modell FMR II/3

mit 3 Additionswerken und automatischer Multiplikation. Sehr guter Zustand, Preis günstig. Offerten unter Chiffre OFA 3837 ZV an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.